

- DE Pflegehinweise Gartenmöbel
- GB Care instructions for garden furniture
- FR Consignes d'entretien des meubles de jardin
- IT Indicazioni per la cura dei mobili da giardino
- NL Onderhoudsinstructies tuinmeubelen
- PL Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli ogrodowych
- CZ Pokyny k péči o zahradní nábytek
- SK Pokyny na starostlivosť o záhradný nábytok
- RO Indicații de îngrijire pentru mobilierul de grădină
- RU Памятка по уходу за садовой мебелью
- HU Ápolási útmutató kerti bútorhoz
- TR Bahçe Mobilyaları İçin Bakım Talimatları

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihre Bestellung! Gleichgültig, ob Sie ein aus Massivholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, ein Gartenmöbel-Set aus Polyrattan oder einen Metalltisch mit Glasplatte – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften.

Diese Information soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstückes geben, damit Sie lange Freude daran haben.

Grundsätzlich gilt:

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.

- Lassen Sie keine Glasartikel nach dem Gebrauch ohne Untersetzer längere Zeit auf der Tischoberfläche stehen. Damit vermeiden Sie durch zu hohe Temperaturen verursachte Schäden (Brennglas-Effekt).

Von neuen Möbeln kann anfänglich ein schwacher Eigengeruch ausgehen. Dieser ist nicht zu vermeiden. Solche Gerüche verschwinden jedoch nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig (keine Essigessenz) versetzt ist.

Allgemeine Hinweise zu Möbeln aus Massivholz

Die Holzbeschaffenheit und -struktur, z. B. kleinere Äste bei Massivholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstückes.

Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, werden vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten, z. B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Einige Holzarten können „ausbluten“ (z. B. Eucalyptus) oder harzen. Hier empfiehlt sich eine Behandlung mit einem Gemisch aus Wasser und Kernseife. Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Massivholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.

Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Pflegehinweise für gelaugte/geölte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche Ihres neuen Möbelstückes ist mit rein biologischem Öl behandelt. Um diesen natürlichen, gelaugten/geölten Glanz zu bewahren, empfehlen wir eine regelmäßige Nachbehandlung mit geeignetem Möbelöl. Da durch die Art der Oberflächenbehandlung evtl. Rückstände des Öls zurückbleiben können, empfehlen wir Ihnen, die Möbel mit einem fusselfreien Tuch abzureiben. Das Tuch nach Gebrauch ausgebreitet im Freien komplett trocknen lassen und erst dann entsorgen. Beachten Sie auch weitergehende Hinweise des Herstellers.

Pflegehinweise für naturbelassene/lackierte/lackierte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern.

ACHTUNG: Ätzende oder Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen nicht verwendet werden. Zur Nachbehandlung verwenden Sie bitte die Mittel der Erstbehandlung des Herstellers (Lasur, Lack, Holzöl etc.).

Pflegehinweise für Möbel aus oder mit Glas, Metall und Polyrattan

Für die Reinigung und Pflege von Glas, Metall und Kunststoff nutzen Sie am besten ein weiches, nicht fusseleches Tuch. Verwenden Sie pH-neutrale und scheuerfreie Pflegemittel.

Grundsätzlich gilt:

Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- Microfasertücher oder Schmutzradierer: Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- Scharfe chemische Substanzen sowie scheuernde Putz- oder Lösungsmittel: Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- Scheuerpulver, Stahlwolle oder Topfkratzer: Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- Staubsauger: Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;

- Dampfreiniger: Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.
- Hochdruckreiniger: Durch den hohen Druck, mit dem der Wasserstrahl auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

Wir empfehlen Ihnen, die Gartenmöbel nach Benutzung unter ein schützendes Dach zu stellen oder die trockenen Möbel mit einer Schutzhülle abzudecken. Um die Möbel auf die neue Saison vorzubereiten, ist es sinnvoll, je nach Material und Oberfläche diese gründlich zu reinigen und mit entsprechendem Pflegemittel zu behandeln (z. B. Holzöl oder Kunststoffpflegemittel).

Ihre Produktentwicklung

Dear customer,

Thank you for your order! Whether you have bought a piece of furniture made of solid wood, a garden furniture set made of polyrattan, or a metal table with a glass top – each piece of furniture has its own special characteristics.

This information is intended to provide you with a few tips on caring for your piece of furniture, so that you can enjoy it for many years to come.

As a general rule:

- Do not put hot objects on the furniture.
- Do not put candles directly on the furniture.
- Wipe up spills immediately.
- Regularly check that screws and fittings are tight.
- Do not leave glassware on the table surface for a long time after use without placing a coaster underneath. By doing so, you

avoid damage caused by excessively high temperatures (burning glass effect).

New furniture may initially emit a faint, inherent odour. This cannot be avoided. However, such odours disappear on their own after a little while. If you want to speed up the process, wipe the furniture until slightly damp with water mixed with a little vinegar (not vinegar essence).

General information about furniture made of solid wood

The wood texture and structure, e.g. smaller knots on solid wood furniture, are part of the individual look of each piece of furniture.

As furniture made of natural wood is exposed to constant fluctuations in climate and humidity, occasional changes in the surface will occur,

e.g. hairline cracks or colour changes. Over time, the brightness usually decreases and the colour saturation increases – the wood darkens. Some types of wood can “bleed”, such as eucalyptus or resin. Treatment with a mixture of water and curd soap is recommended here.

The typical, aromatic wood smell associated with solid wood furniture is proof of its quality. The changes described above are a normal process for a natural raw material like wood.

Care notes for stained/oiled furniture made of natural wood

The surface of your new piece of furniture is treated with purely organic oil. In order to preserve this natural, leached/oiled shine, we recommend regular after-treatment with suitable furniture oil. As this kind of surface treatment may leave oil residues, we recom-

mend that you wipe the furniture with a lint-free cloth. After use, spread out the cloth in an outdoor area and allow it to dry completely before disposing of it. Follow any additional instructions from the manufacturer.

Care notes for natural wood/glazed/lacquered furniture made of natural wood

It is best to clean the surface with a moderately damp cloth.

ATTENTION: Corrosive or solvent-based cleaning agents or polish must not be used. For after-treatment, please use the manufacturer's agents for the initial treatment (stain, varnish, wood oil, etc.).

Care instructions for furniture made of (or with) glass, metal and polyrattan

When cleaning or maintaining glass, metal and plastic, it is best to use a soft, non-fluffy cloth. Use pH-neutral and non-abrasive care products.

As a general rule:

Never use the following cleaning products:

- Microfibre cloths or dirt erasers: These often contain fine abrasive particles which can scratch the surfaces;
- Sharp chemical substances and abrasive cleaning agents or solvents: They could likewise damage the surfaces;
- Scouring powder, steel wool or pot scraper: They can damage the surface so severely that restoration is no longer possible;
- Vacuum cleaner: Nozzles and brushes can scratch the surfaces;

- Steam cleaner: The high pressure and heat exerted by the water vapour may damage surfaces or even cause them to separate from their substrate.
- Pressure washer: The high pressure with which the water jet hits the surfaces can damage them or even cause them to detach from the substrate.

We recommend that you place the garden furniture under a protective roof after use, or cover the dry furniture with a protective cover. In order to prepare the furniture for the new season, it is a good idea to clean it thoroughly and treat it with an appropriate care product (e.g. wood oil or plastic care product), depending on the material and surface.

Your product development team

Chère cliente, cher client,

Merci pour votre commande ! Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois massif, un ensemble de meubles de jardin en polyrotin ou une table en métal avec plateau en verre : chaque meuble a ses propriétés spécifiques.

Cette notice d'information vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble afin que vous puissiez en profiter longtemps.

Les règles générales suivantes s'appliquent :

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, vérifier que les vis et les ferrures sont bien en place.

- Après utilisation, ne laissez pas d'articles en verre pendant une durée prolongée sur la surface de la table sans utiliser de dessous de verre. Vous éviterez ainsi les dommages causés par les hautes températures (effet de loupe).

Les nouveaux meubles peuvent dégager une odeur spécifique au début. Cette odeur est inévitable. Cependant, ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée à un peu de vinaigre (pas d'essence de vinaigre).

Remarques générales sur les meubles en bois massif

Les propriétés et la structure du bois, comme les petits nœuds sur les meubles en bois mas-

sif, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme les meubles en bois naturel sont soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au fil du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente ; le bois devient foncé. Certaines essences de bois peuvent « saigner » (p. ex. l'eucalyptus) ou résiner. Dans ce cas, il est recommandé de traiter le meuble avec un mélange d'eau et de savon.

L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois massif.

Les modifications susnommées sont un processus normal auquel sont soumises matières naturelles comme le bois.

Consignes d'entretien pour les meubles lessivés/huilés en bois naturel

La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé/huilé, nous recommandons un traitement régulier avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile, nous vous recommandons de frotter les meubles avec un chiffon non pelucheux. Après utilisation, laissez complètement sécher le chiffon en l'étalant à l'air libre, puis jetez-le. Veuillez également respecter les instructions détaillées du fabricant.

Consignes de soin pour les meubles naturels/lasurés/laqués en bois naturel

Pour nettoyer la surface, il est conseillé d'utiliser un chiffon légèrement humide.

ATTENTION : Les détergents agressifs ou contenant des solvants ou les produits de polissage ne doivent pas être utilisés. Pour tout traitement ultérieur de vos meubles, veuillez utiliser les produits du traitement initial du fabricant (lasure, vernis, huile pour bois, etc.).

Consignes d'entretien pour les meubles en verre, en métal, en polyrotin ou contenant du verre, du métal et du polyrotin

Pour nettoyer et entretenir le verre, le métal et le plastique, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux non pelucheux. Utilisez des produits d'entretien au pH neutre et ne contenant pas d'éléments abrasifs.

Les règles générales suivantes s'appliquent :

N'utilisez en aucun cas les produits de nettoyage et d'entretien suivants :

- Chiffons microfibres ou gommages à saletés : Ils contiennent souvent de fines particules abrasives pouvant rayer les surfaces ;
- Substances chimiques agressives ainsi que détergents abrasifs : Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
- Poudre à récurer, paille de fer ou éponge métallique : Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
- Aspirateur : Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
- Nettoyeur à vapeur : Du fait de la pression élevée et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau entre en contact avec les surfaces, ces dernières peuvent être

endommagées et même se détacher de la base.

- Nettoyeur à haute pression : Du fait de la pression élevée avec laquelle le jet d'eau entre en contact avec les surfaces, ces dernières peuvent être endommagées et même se détacher de la base.

Nous vous recommandons de placer les meubles de jardin après utilisation sous un toit de protection ou de recouvrir les meubles secs avec une housse de protection. Afin de préparer les meubles à la nouvelle saison, il est judicieux, en fonction du matériau et de la surface, de les nettoyer soigneusement et de les traiter avec des produits d'entretien correspondants (p. ex. de l'huile pour bois ou des produits d'entretien pour plastique).

Votre développement produit

Gentile cliente, caro cliente,

vi ringraziamo per il vostro ordine! Indipendentemente dal fatto che abbia acquistato un mobile in legno massello, un set di mobili da giardino in polirattan o un tavolo di metallo con un piano in vetro, ogni mobile ha le sue caratteristiche speciali.

Queste informazioni intendono offrirle alcuni consigli su come curare il suo mobile, in modo da assicurarne una lunga durata.

Fondamentalmente, occorre considerare quanto segue:

- Non collocare oggetti roventi sui mobili.
- Non collocare candele direttamente sui mobili.
- Asciugare immediatamente eventuali liquidi versati.
- Verificare a intervalli regolari che le viti e i raccordi siano saldamente fissati nella loro sede.

- Non lasciare a lungo sulla superficie del tavolo degli articoli in vetro dopo l'utilizzo senza sottobicchiere o simili. In questo modo si evitano eventuali danni causati da temperature eccessive (effetto lente).

I mobili nuovi possono emettere inizialmente un debole odore intrinseco. Questo è inevitabile. Tuttavia, tali odori svaniscono da soli dopo poco tempo. Se si desidera accelerare questo processo, si consiglia di strofinare i mobili leggermente a umido con una soluzione di acqua e un po' di aceto (non usare l'essenza di aceto).

Informazioni generali sui mobili in legno massello

La caratteristica e la struttura del legno, ad es. le ramificazioni sui mobili in legno massello,

contribuiscono a creare l'aspetto individuale di ogni mobile.

Poiché i mobili in legno naturale sono esposti a fluttuazioni costanti del clima e dell'umidità, in alcuni casi si presentano delle alterazioni della struttura superficiale, come ad es. fessure capillari o cambiamenti di colore. In generale, nel corso del tempo la luminosità diminuisce e la saturazione del colore aumenta, ovvero il legno si scurisce. Alcune tipologie di legno potrebbero "sanguinare" (ad es. l'ecaulipto) o secernere resina. In tal caso, si consiglia un trattamento con una miscela di acqua e sapone di Marsiglia.

Per i mobili in legno massello, il tipico odore aromatico del legno è sempre una prova di qualità.

Per una materia prima naturale come il legno, i cambiamenti menzionati costituiscono un processo normale.

Istruzioni per la cura dei mobili in legno naturale lisciviato/oliato

La superficie del vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente biologico. Per mantenere questa lucentezza naturale, lisciviata/oliata, raccomandiamo di eseguire regolarmente un post-trattamento con un olio adatto per mobili. Poiché il tipo di trattamento della superficie può lasciare residui di olio, si consiglia di strofinare il mobile con un panno privo di lanugine. Dopo l'uso, prima di smaltire il panno, stenderlo e lasciarlo asciugare completamente all'aria aperta. Osservare anche le ulteriori indicazioni del produttore.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato/verniciato/laccato

Il modo migliore per pulire la superficie è usare un panno leggermente inumidito.

ATTENZIONE: non utilizzare detergenti o lucidanti abrasivi o a base di solventi. Per il post-trattamento utilizzare l'agente impiegato dal produttore per il primo trattamento (velatura, vernice, olio per legno ecc.).

Istruzioni per la cura dei mobili di/con vetro, metallo e polirattan

Per la pulizia e la cura del vetro, del metallo e della plastica, si raccomanda di usare un panno morbido e privo di lanugine. Usare prodotti per la cura con pH neutro e non abrasivi.

Fondamentalmente, occorre considerare quanto segue:

Non utilizzare in nessun caso i seguenti prodotti per la pulizia e la lucidatura:

- panni in microfibra o gomme per lo sporco. Questi prodotti contengono spesso particelle abrasive fini che possono graffiare le superfici.
- Sostanze chimiche aggressive nonché detergenti contenenti abrasivi o solventi; anche questi prodotti possono danneggiare le superfici.
- Polvere abrasiva, lana d'acciaio oppure pagliette per pentole. Questi prodotti danneggiano le superfici in modo tale da rendere impossibile il restauro.
- Aspirapolvere: le bocchette e le spazzole possono graffiare le superfici.

- Pulitore a vapore. L'alta pressione e il calore con cui il vapore acqueo colpisce le superfici possono danneggiarle o addirittura causarne il distacco dal substrato.
- Pulitore ad alta pressione: l'alta pressione con cui il getto d'acqua colpisce le superfici può danneggiarle o addirittura causarne il distacco dal substrato.

Vi consigliamo di collocare i mobili da giardino sotto una tettoia protettiva dopo l'utilizzo o di coprire i mobili asciutti con un telo protettivo. Per preparare i mobili alla nuova stagione, è opportuno pulirli accuratamente conformemente al materiale e alla superficie e trattarli con prodotti idonei per la cura (ad es. olio per legno o prodotti per la cura della plastica).

Sviluppo del vostro prodotto

Beste klant,

Hartelijk dank voor uw bestelling! Of u nu een meubel van massief hout heeft gekocht, een tuinmeubelset van polyrattan of een metalen tafel met een glazen blad: elk meubel heeft zijn eigen specifieke eigenschappen.

Deze informatie is bedoeld om u een paar tips te geven voor het onderhoud van uw meubel, zodat u er lang plezier aan kunt beleven.

Algemeen geldt:

- Plaats geen warme voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct op.
- Controleer regelmatig de stevige bevestiging van schroeven en beslag.

- Laat glazen na gebruik niet gedurende lange tijd zonder onderzetter op het tafelblad staan. Zo vermijdt u schade door te hoge temperaturen (brandglaseffect).

Van nieuwe meubelen kan aanvankelijk een lichte specifieke geur uitgaan. Dat is niet te vermijden. Deze geur verdwijnt evenwel na enige tijd vanzelf. Als u dit proces een handje wil helpen, veegt u de meubelen schoon met een doek die licht bevochtigd is met water waaraan een beetje azijn (geen azijnessence) is toegevoegd.

Algemene aanwijzingen voor meubelen van massief hout

De houtkwaliteit en -structuur, bijv. kleine knoesten bij meubelen van massief hout, horen bij de individuele uitstraling van elk afzonderlijk meubel.

Omdat meubelen van natuurhout aan voortdurende klimaat- en vochtschommelingen zijn blootgesteld, zullen sporadisch veranderingen in het oppervlak ontstaan zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. Algemeen neemt de helderheid in de loop van de tijd af en de kleurverzadiging toe: het hout wordt dus donkerder. Sommige houtsoorten kunnen “bloeden” (bijv. eucalyptus) of hars afgeven. Behandeling met een mengsel van water en huishoudzeep wordt hier aanbevolen.

De typische, aromatische houtgeur is bij meubelen van massief hout altijd een bewijs van kwaliteit.

De genoemde veranderingen zijn bij een natuurlijke grondstof als hout een normaal proces.

Onderhoudsinstructies voor geloogde/geoliede meubelen van natuurhout

Het oppervlak van uw nieuwe meubel is behandeld met zuiver biologische olie. Om deze natuurlijke, geloogde/geoliede glans te bewaren, adviseren wij een regelmatige nabehandeling met geschikte meubelolie. Omdat door de aard van de oppervlaktebehandeling mogelijk resten van de olie kunnen achterblijven, adviseren wij u de meubelen met een pluisvrije doek schoon te vegen. Laat de doek na gebruik opengespreid in de openlucht helemaal drogen en werp hem pas daarna weg. Neem ook uitgebreidere aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Onderhoudsinstructies voor natuurlijke/gebeitste/gelakte meubelen van natuurhout

Het oppervlak kan het beste worden schoongemaakt met een matig vochtige doek.

LET OP: Bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of polish mogen niet worden gebruikt. Gebruik voor de nabehandeling de middelen die door de fabrikant voor de eerste behandeling zijn voorgeschreven (beits, lak, houtolie, enz.).

Onderhoudsinstructies voor meubelen van glas, metaal en polyrattan

Voor de reiniging en het onderhoud van glas, metaal en kunststof gebruikt u het beste een zachte, pluisvrije doek. Gebruik een pH-neutraal en niet-schurend onderhoudsmiddel.

Algemeen geldt:

Gebruik in geen geval de volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- Microvezeldoeken of wondersponzen: Deze bevatten vaak fijne schuurdeeltjes die krassen kunnen veroorzaken op de oppervlakken;
- Agressieve chemische substanties en schurende poets- of oplosmiddelen: Ook deze kunnen schade toebrengen aan de oppervlakken;
- Schuurpoeder, staalwol of pannensponzen: Deze veroorzaken onherstelbare schade aan het oppervlak;
- Stofzuiger: Mondstukken en borstels kunnen krassen veroorzaken op de oppervlakken;
- Stoomreiniger: Door de hoge druk en de hitte waarmee de waterdamp op de oppervlakken terechtkomt, kunnen deze worden

beschadigd of zelfs van de ondergrond loskomen.

- Hogedrukreiniger: Door de hoge druk waarmee de waterstraal op de oppervlakken terechtkomt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs van de ondergrond loskomen.

Wij raden u aan de tuinmeubelen na gebruik onder een afdak te plaatsen of de droge meubelen af te dekken met een beschermhoes. Om de meubelen voor te bereiden op het nieuwe seizoen is het raadzaam om ze afhankelijk van het materiaal en het oppervlak grondig te reinigen en te behandelen met een geschikt onderhoudsmiddel (bijv. houtolie of onderhoudsmiddel voor kunststof).

De productontwikkelingsdienst

Szanowni Klienci!

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu, Każdy zakupiony przez Państwa mebel ma swoje bardzo szczególne właściwości – czy to mebel wykonany z litego drewna, zestaw mebli ogrodowych z polirattanu czy też stół metalowy ze szklanym blatem.

Niniejsza informacja zawiera kilka wskazówek dotyczących pielęgnacji posiadanego mebla, aby mogli Państwo długo się nim cieszyć.

Zasadniczo obowiązuje następująca reguła:

- Nie można stawiać na meblu żadnych gorących przedmiotów.
- Nie można stawiać bezpośrednio na meblu żadnych świec.
- Należy natychmiast wycierać rozlane płyny.
- W regularnych odstępach czasu kontrolować prawidłowe osadzenie śrub i obić.

- Nie należy pozostawiać szklanych artykułów bez podstawki na powierzchni stołu przez dłuższy czas po ich użyciu. W ten sposób unikną Państwo uszkodzeń spowodowanych zbyt wysoką temperaturą (efekt soczewki).

Z nowych mebli może początkowo wydobywać się słaby zapach. Nie da się go uniknąć. Zapachy te znikają samoczynnie po pewnym czasie. Jeśli chcą Państwo przyspieszyć ten proces, należy wytrzeć mebel szmatką lekko zwilżoną wodą z dodatkiem małej ilości octu (nie esencji octowej).

Ogólne wskazówki dotyczące mebli z litego drewna

Właściwości i struktura drewna, np. mniejsze sęki w przypadku mebli z litego drewna, są urokliwym elementem każdego pojedynczego mebla.

Meble z naturalnego drewna są narażone na ciągłe wahania klimatu i wilgoci, dlatego w pojedynczych przypadkach mogą wystąpić zmiany w powierzchni, np. mikropęknięcia lub zmiany koloru. Z biegiem czasu jasność mebli z reguły słabnie, a ich nasycenie koloru wzrasta – drewno ciemnieje. Niektóre rodzaje drewna mogą „krwawić” (np. eukaliptus) lub wydzielać żywicę. Zaleca się pielęgnację z użyciem wody i szarego mydła.

W przypadku mebli z litego drewna typowy, aromatyczny zapach drewna jest zawsze dowodem jakości.

Podane zmiany są normalnym procesem w przypadku naturalnego surowca jakim jest drewno.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli ługowanych/olejowanych z drewna naturalnego

Powierzchnia Państwa nowego mebla jest pokryta czysto biologicznym olejem. Aby zachować ten naturalny ługowany/olejowany połysk, zalecamy regularne pokrycie powierzchni mebla odpowiednim olejkiem. Taki sposób obróbki powierzchni może powodować powstawanie ewentualnych resztek olejku, dlatego zalecamy Państwu wytrzeć meble ściereczką nie pozostawiającą kłaczek. Po użyciu rozłożoną ściereczkę należy pozostawić na świeżym powietrzu do całkowitego wyschnięcia i dopiero wtedy

ją wyrzucić. Należy również przestrzegać dalszych instrukcji producenta.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji nie-poddanych obróbce/pokostowanych/lakierowanych mebli z drewna naturalnego

Powierzchnię najlepiej czyścić umiarkowanie zwilżoną ściereczką.

UWAGA: Nie wolno stosować żrących lub zawierających rozpuszczalniki środków czyszczących ani politur. Do późniejszej pielęgnacji należy stosować środki do wstępnej pielęgnacji producenta (lazura, lakier, olej do drewna itp.).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli wykonanych ze szkła, metalu i poliratanu

Do czyszczenia i pielęgnacji szkła, metalu i tworzywa sztucznego najlepiej użyć miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki. Używać nieszorujących środków do pielęgnacji o neutralnym pH.

Zasadniczo obowiązuje następująca reguła:

Pod żadnym pozorem nie używać następujących środków czyszczących:

- ściereczki z mikrowłókna lub gumki do czyszczenia: często zawierają one delikatne cząsteczki szorujące, które mogą prowadzić do podrapania powierzchni;
- Ostre substancje chemiczne oraz ściernie środki czyszczące lub rozpuszczalniki: Mogą one również uszkodzić powierzchnie;

- Proszek szorujący, wełna stalowa lub druciak: Niszczą one powierzchnię tak mocno, że nie ma już możliwości ponownego odnowienia mebla;
- Odkurzacze: Dysze i szczotki mogą zarysować powierzchnie;
- Odkurzacze parowe: Para wodna trafiająca na powierzchnię wydostaje się z wysokim ciśnieniem i wysoką temperaturą, co może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni lub nawet odklejania się podłoża.
- Myjka wysokociśnieniowa: Para wodna trafiająca na powierzchnię wydostaje się z wysokim ciśnieniem, co może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni lub nawet odklejania się podłoża.

Zalecamy, aby po użyciu umieścić meble ogrodowe pod zadaszeniem ochronnym lub przykryć suche meble pokrowcem ochronnym. Aby przygotować meble do nowego sezonu, zaleca się ich dokładne oczyszczenie i zabezpieczenie odpowiednim środkiem pielęgnacyjnym (np. olejem do drewna lub środkiem do pielęgnacji tworzyw sztucznych), w zależności od materiału i powierzchni.

Państwa Dział Produktowy

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

děkujeme vám za vaši objednávku! Nezáleží na tom, zda jste si pořídili nábytek zhotovený z masivního dřeva, soupravu zahradního nábytku z umělého ratanu nebo kovový stůl s deskou ze skla – každý kus nábytku se vyznačuje svými zvláštními vlastnostmi.

Tato informace má za cíl poskytnout vám několik tipů ohledně péče o váš nábytek, abyste z něj mohli mít dlouho radost.

Obecně platí:

- Na nábytek nepokládejte horké předměty.
- Přímo na nábytek nedávejte svíčky.
- Rozlité kapaliny ihned utřete.
- V pravidelných intervalech zkontrolujte pevnost osazení šroubů a kování.
- Na povrchu stolu nenechávejte po použití delší dobu stát předměty ze skla bez pod-

ložky. Zabráníte tím škodám způsobeným příliš vysokými teplotami (efekt lupy).

Nové kusy nábytku mohou zpočátku vydávat slabý vlastní pach. Tomu nelze zabránit. Tyto pachy ale po jisté době vyprchají samy. Pokud to chcete urychlit, nábytek lehce utírejte hadříkem navlhčeným vodou s několika málo kapkami octa (nepoužívejte ale octovou esenci).

Obecná upozornění pro nábytek z masivního dřeva

Vlastnosti a struktura dřeva, např. menší suky u nábytku z masivního dřeva, jsou součástí individuálního charakteru daného kusu nábytku.

Nábytek z masivního dřeva bývá vystavený neustálým výkyvům klimatu a vlhkosti, proto se mohou na jeho povrchu ojediněle vyskyt-

nout změny, jako jsou třeba trhlínky nebo změna barevnosti. Obecně platí, že v průběhu času dřevo ztrácí původní světlou barvu a nabývá sytosti barev – dřevo tmavne. Některé druhy dřeva mohou tzv. „krvácet“ (např. eukalyptus) nebo pouštět pryskyřici. V těchto případech se doporučuje dřevo ošetřit směsí vody a jádrového mýdla.

Typická aromatická vůně dřeva představuje v případě nábytku z masivního dřeva vždy důkaz o jeho kvalitě.

Uvedené změny jsou u přírodní suroviny, jako je dřevo, naprosto obvyklé.

Pokyny pro péči o louhovaný/olejovaný nábytek z přírodního dřeva

Povrch vašeho nového nábytku je ošetřen čistě biologickým olejem. Pokud chcete tento přírodní louhovaný/olejovaný lesk zachovat,

doporučujeme nábytek pravidelně ošetřovat vhodným olejem na nábytek. Protože v důsledku povrchové úpravy olejem mohou případně zůstat na povrchu zbytky oleje, doporučujeme nábytek utřít hadříkem, který nepouští vlákna. Hadřík po použití rozprostřete a nechte úplně vyschnout venku a až potom jej zlikvidujte. Vezměte prosím na vědomí také další informace výrobce.

Pokyny pro péči o přírodní/lazurovaný/lakovaný nábytek z přírodního dřeva

Povrch lze nejlépe vyčistit mírně navlhčeným hadříkem.

POZOR: Nesmíte používat žíravé čisticí prostředky, čističe s obsahem rozpouštědel ani polituru. Pro pozdější ošetřování používejte prostředky, které výrobce použil při prvním ošetření (lazura, lak, olej na dřevo atd.).

Pokyny pro péči o nábytek z nebo se sklem, kovem a umělým ratanem

K čištění a péči o sklo, kov a plast používejte ideálně měkký hadřík, který nepouští vlákna. Používejte prostředky s neutrální hodnotou pH a bez obsahu abrazivních látek.

Obecně platí:

V žádném případě nepoužívejte následující čisticí a uklízečské prostředky:

- utěrky z mikrovláken nebo gumu na nečistoty: Obsahují totiž často jemné brusné částičky, které mohou způsobit poškrábání povrchů;
- agresivní chemikálie nebo abrazivní čisticí a rozpouštěcí prostředky: Mohou totiž taky poškodit povrchy;
- prášek na drhnutí, ocelovou vlnu ani drátěnku na hrnce: Tyto povrch poškodí do té míry, že jej nebude ani možné opět spravit;
- vysavač: Trysky a kartáče mohou poškrábat povrchy;

- parní čističe: Vodní pára dopadající pod vysokým tlakem a s vysokou teplotou na povrchy je může poškodit nebo dokonce oddělit od podkladu.
- Vysokotlaké čističe: Vysoký tlak, s nímž proud vody dopadá na povrchy, může tyto povrchy poškodit nebo je dokonce oddělit od podkladu.

Doporučujeme vám zahradní nábytek po použití postavit pod ochranu střechy, případně můžete suchý nábytek zakrýt ochranným obalem. Při přípravě nábytku na novou sezónu byste měli nábytek v závislosti na materiálu a povrchu důkladně vyčistit a ošetřit vhodným přípravkem pro údržbu (např. olejem na dřevo nebo prostředkem k péči o plasty).

Vaše oddělení vývoje výrobků

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

ďakujeme vám za vašu objednávku! Každý kus nábytku, ktorý ste si kúpili – či už vyrobený z masívneho dreva, súprava záhradného nábytku z umelého ratanu alebo kovový stôl so sklenenou doskou – má svoje špecifické vlastnosti.

Tieto informácie vám majú poskytnúť niekoľko tipov na starostlivosť o svoj nábytok, aby vám prinášal radosť čo najdlhšie.

V zásade platí:

- Na nábytok neumiestňujte horúce predmety.
- Sviečky neumiestňujte priamo na nábytok.
- Rozliate kvapaliny ihneď utrite.
- V pravidelných intervaloch kontrolujte dotiahnutie skrutiek a upevnenie kovania.

- Nenechávajte sklenené predmety po použití dlhšiu dobu stáť na povrchu stola bez použitia podložky. Vyhnete sa tak poškodeniam spôsobeným príliš vysokými teplotami (efekt lupy).

Nové kusy nábytku môžu mať spočiatku slabý charakteristický zápach. Nie je možné zabrániť mu. Takýto pach sa však po určitom čase prirodzene vytratí. Ak chcete tento proces urýchliť, utierajte nábytok utierkou jemne navlhčenou v roztoku vody a malého množstva octu (nepoužívajte octovú esenciu).

Všeobecné pokyny pre nábytok z masívneho dreva

Vlastnosti a štruktúra dreva, napr. menšie vrastené konáre na nábytku z masívneho dreva, sú súčasťou individuálneho charakteru každého jednotlivého kusu nábytku.

Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálym výkyvom klímy a vlhkosti, ojedinele sa vyskytujú zmeny povrchu, napr. trhlinky alebo farebné zmeny. Vo všeobecnosti sa časom znižuje svetlosť a zvyšuje sýtosť farieb – drevo tmavne. Niektoré druhy dreva môžu „krvácať“ (napr. eukalyptus) alebo uvoľňovať živicu. V takom prípade sa odporúča ošetrovanie zmesou vody a jadrového mydla.

Typický, aromatický pach dreva masívneho nábytku je vždy dôkazom kvality.

Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, akým je drevo, súčasťou bežného procesu.

Pokyny na starostlivosť o lúhovaný/olejovaný nábytok z prírodného dreva

Povrch vášho nového kusu nábytku je ošetrovaný čisto biologickým olejom. Pre zachovanie tohto prirodzeného lúhovaného/olejovaného lesku vám odporúčame pravidelné doplňujúce

ošetrovanie vhodným olejom na nábytok. Odporúčame vám utierať nábytok handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, pretože pri tomto spôsobe ošetrovania môžu na povrchu zostať príp. zvyšky oleja. Po použití nechajte utierku rozloženú úplne vyschnúť vonku a až potom ju zlikvidujte. Rešpektujte aj ďalšie pokyny výrobcu.

Pokyny pre starostlivosť o prírodný/lazúrovaný/lakovaný nábytok z prírodného dreva

Povrch ideálne očistíte mierne navlhčenou handričkou.

POZOR: Nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel alebo leštidlá. Na doplňujúce ošetrovanie použite prípravky výrobcu slúžiace na prvotné ošetrovanie (lazúra, lak, olej na drevo atď.).

Pokyny na starostlivosť o nábytok zo skla, kovu a umelého ratanu alebo s ich súčasťou

Na čistenie a ošetrovanie skla, kovu a plastu je najlepšie použiť mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Používajte pH neutrálne a neabrazívne ošetrovacie prípravky.

V zásade platí:

V žiadnom prípade nepoužívajte nasledujúce čistiace prostriedky:

- Handričky z mikrovláken alebo gumené na nečistoty: Často obsahujú jemné abrazívne čiastočky, ktoré môžu spôsobiť poškodenie povrchov;
- Agresívne chemické látky ani abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá: Tieto môžu tiež poškodiť povrchy;
- Abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani drôtené hubky: Porušia povrch natoľko, že renovácia už nie je možná;

- Vysávače: Dýzy a kefy môžu poškrabať povrchy;
- Parné čističe: Pôsobením vysokého tlaku a vysokej teploty, s akými vodná para naráža na povrchy, sa môžu povrchy poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.
- Vysokotlakové čističe: Pôsobením vysokého tlaku, s akým prúd vody naráža na povrchy, sa povrchy môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Odporúčame vám umiestniť záhradný nábytok po použití pod ochrannú striešku alebo zakryť suchý nábytok ochranným krytom. Aby ste nábytok pripravili na novú sezónu, je rozumné dôkladne ho vyčistiť a ošetriť vhodným ošetrovacím prípravkom (napr. olejom na drevo alebo prípravkom na ošetrovanie plastov) v závislosti od materiálu a povrchu.

Váš Vývoj výrobkov

Stimați clienți,

vă mulțumim pentru comandă! Fiecare articol de mobilier are propriile sale proprietăți, în totalitate speciale, indiferent dacă ați cumpărat un articol de mobilier confecționat din lemn masiv, un set de mobilier de grădină din poliratan sau o masă de metal cu blat de sticlă. Aceste informații au rolul de a vă oferi câteva sfaturi pentru îngrijirea articolului dvs. de mobilier, pentru a vă putea bucura de acesta.

În principiu, se aplică următoarele:

- Nu așezați obiecte fierbinți pe mobilier.
- Nu așezați lumânări direct pe mobilier.
- Ștergeți imediat lichidele vărsate.
- Verificați în mod periodic poziția fixă a tuturor șuruburilor și feroneriei.
- Nu lăsați obiecte de sticlă așezate fără suport pe suprafața mesei pentru o perioadă lungă de timp după utilizare. Prin aceasta

evitați deteriorarea cauzată de temperaturile prea mari (efectul de arsură de sticlă).

Mobilierul nou poate prezenta la început un ușor miros propriu. Acest lucru este inevitabil. Astfel de mirosuri dispar însă de la sine după un anumit timp. Dacă doriți să accelerați această eliminare a mirosurilor, ștergeți mobilierul cu o cârpă umezită ușor cu apă în care ați amestecat o cantitate mică de oțet (nu esență de oțet).

Indicații cu caracter general pentru mobilierul confecționat din lemn masiv

Caracteristica și structura lemnului, de ex. nodurile mici în cazul mobilierului confecționat din lemn masiv, constituie carisma individuală a fiecărui articol individual de mobilier.

Din cauza faptului că mobilierul confecționat din lemn natural este expus în permanență fluctuațiilor climei și umidității, vor apărea modificări izolate la nivelul suprafeței, de ex. fisuri subțiri sau modificări ale culorii. În general, luminozitatea și saturația culorii se diminuează odată cu trecerea timpului, iar lemnul se închide la culoare. Unele tipuri de lemn pot „sângera” (de ex. eucalipt) sau pot secreta rășină. În acest caz este recomandată tratarea cu un amestec de apă și săpun de sodiu.

Mirosul tipic, aromat de lemn este întotdeauna o dovadă a calității mobilierului confecționat din lemn masiv.

În cazul unui material brut natural precum lemnul, modificările menționate constituie un proces normal.

Indicații de îngrijire pentru mobilierul din lemn natural tratat cu soluție alcalină/ulei

Suprafața articolului dvs. nou de mobilier este tratată cu ulei biologic pur. Pentru a menține acest luciu natural, obținut în urma tratării cu soluție alcalină/ulei, vă recomandăm tratarea ulterioară periodică cu ulei destinat mobilierului. Deoarece ca urmare a tipului tratării suprafeței pot rămâne eventuale urme de ulei, vă recomandăm să frecați mobilierul cu o cârpă care nu lasă scame. După utilizare, lăsați cârpa întinsă în aer liber, pentru a se usca complet, și doar apoi eliminați-o la deșeuri. Respectați și instrucțiunile suplimentare ale producătorului.

Instrucțiuni de curățare pentru mobilierul din lemn natural netratat/lăcuit

Suprafața se curăță optim cu o cârpă umezită moderat.

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea agenților de curățare sau lustruire corozivi sau cu conținut de solvenți. Pentru post-tratare, vă rugăm să utilizați agentul de tratare inițial al producătorului (glazură, lac, ulei pentru lemn etc.).

Indicații de îngrijire pentru mobilierul confecționat din sticlă, metal sau poliratan

Pentru curățarea și îngrijirea sticlei, metalului sau poliratanului, utilizați în mod optim o cârpă moale, care nu lasă scame. Utilizați agenți de îngrijire cu pH neutru și fără conținut de substanțe abrazive.

În principiu, se aplică următoarele:

Nu utilizați niciodată următoarele materiale și agenți de curățare:

- Lavete din microfibră sau radiere pentru îndepărtarea murdăriei: Deseori, acestea conțin particule fine de abraziv, care pot produce zgârieturi la nivelul suprafeței;
- Substanțe chimice agresive precum agenții de curățare abrazivi sau cu conținut de solvenți: Și acestea pot deteriora suprafețele;
- Pulbere abrazivă, lână de oțel sau materiale dure pentru curățarea oalelor: acestea distrug suprafața atât de puternic, încât nu mai este posibilă recuperarea;
- Aspirator: Duzele și periile pot zgâria suprafața;
- Aparat de curățat cu abur: Din cauza presiunii înalte și a căldurii cu care vaporii de apă ajung pe suprafață, aceasta poate fi deteriorată sau suprafața se poate desprinde de pe substrat.

- Aparate de curățat cu înaltă presiune: Din cauza presiunii înalte cu care jetul de apă ajunge pe suprafață, aceasta poate fi deteriorată sau suprafața se poate desprinde de pe substrat.

Vă recomandăm ca după utilizare să amplasați mobilierul de grădină sub un acoperiș de protecție sau să acoperiți mobilierul uscat cu o husă de protecție. Pentru a pregăti mobilierul pentru noul sezon, este indicat, în funcție de material și suprafață, să îl curățați temeinic și să îl tratați cu produse de îngrijire adecvate (de ex. ulei pentru lemn sau produse de îngrijire pentru plastic).

Echipa dvs. de fabricație

Уважаемый покупатель!

Спасибо за ваш заказ! Каждый предмет мебели, будь то мебель, изготовленная из цельной древесины, комплект садовой мебели из полиротанга или металлический стол со стеклянной столешницей, имеет свои особенности.

Здесь приведены несколько советов по уходу за мебелью, чтобы она служила вам долгое время.

Основные правила

- Не ставьте на мебель горячие предметы.
- Не устанавливайте свечи непосредственно на поверхность мебели.
- Немедленно вытирайте пролитые жидкости.
- Регулярно проверяйте затяжку болтов и фурнитуры.
- После использования на столе стеклянных предметов не оставляйте

их на поверхности стола надолго без подставки. Это поможет вам избежать повреждений от слишком высоких температур (эффект лупы).

Новая мебель изначально может иметь слабый запах. Он будет присутствовать в любом случае. Спустя некоторое время этот запах исчезнет сам по себе. Если вы хотите ускорить исчезновение запаха, протирайте мебель тканью, слегка смоченной в воде с небольшим добавлением уксуса (но не уксусной эссенции).

Общая информация о мебели из цельной древесины

Текстура и структура мебели из цельного дерева, например небольшие сучки, являются неотъемлемой частью индивидуального облика каждого предмета мебели.

Поскольку мебель из натурального дерева подвержена постоянным колебаниям влажности и температуры, на ее поверхности будут видны отдельные изменения, например микротрещины или изменение цвета. Как правило, яркость цвета со временем снижается, а его насыщенность увеличивается — древесина темнеет. Некоторые породы дерева могут «кровооточить» (например эвкалипт) или выделять смолу. В этом случае рекомендуется обработать их водой с хозяйственным мылом.

Характерный древесный аромат всегда является признаком высококачественной мебели из цельной древесины.

Упомянутые выше изменения являются следствием естественных процессов в натуральном сырье, таком как древесина.

Указания по уходу за мебелью из натурального дерева, прошедшего щелочную обработку / пропитку маслом

Поверхность вашей новой мебели обработана исключительно биологическим маслом. Чтобы сохранить натуральный блеск, появляющийся в результате щелочной обработки / пропитки маслом, мы рекомендуем регулярно обрабатывать поверхность соответствующим мебельным маслом. Поскольку при такой обработке на поверхности часто остаются масляные следы, мы рекомендуем протирать мебель безворсовой тканью. После использования полностью высушите ткань на открытом воздухе и лишь потом утилизируйте. Также соблюдайте дополнительные инструкции производителя.

Указания по уходу за необработанной/глазурованной/окрашенной мебелью из натурального дерева

Рекомендуется протирать поверхность слегка смоченной тканью.

ВНИМАНИЕ! Запрещено использовать чистящие средства агрессивного действия, чистящие средства на основе растворителей или полироли. Дальнейшую обработку следует производить тем же средством, которое использовалось производителем для первичной обработки (глазурь, лак, масло для дерева и т.д.).

Указания по уходу за мебелью, изготовленной из стекла, металла и полиротанга или имеющей элементы из этих материалов

Для очистки и ухода за стеклом, металлом и пластиком рекомендуется использовать мягкую безворсовую ткань. Используйте pH-нейтральные и неабразивные средства для ухода.

Основные правила

Ни в коем случае не используйте перечисленные ниже чистящие и моющие средства.

- Ткани из микрофибры или очищающие ластики: в их состав часто входят мелкие абразивные частицы, которые могут поцарапать поверхность;
- Агрессивные химические вещества, а также абразивные чистящие средства или растворители: они также могут повредить поверхность;

- Чистящие порошки, стальные щетки или металлические губки. Они могут необратимо повредить поверхность без возможности восстановления.
- Пылесосы: насадки и щетки могут поцарапать поверхность;
- Пароочистители: Высокие значения давления и температуры водяного пара, попадающего на поверхность, могут привести к ее повреждению или даже к отсоединению от основания.
- Установка для мытья под давлением: высокое давление водяной струи, попадающей на поверхность, может привести к ее повреждению или даже к отсоединению от основания.

После использования рекомендуется поставить садовую мебель под навес или накрыть сухую мебель защитным чехлом. Для того чтобы подготовить мебель к новому сезону, целесообразно тщательно очистить ее и обработать средствами по уходу, подходящими к данному материалу и поверхности (например, маслом для дерева или средствами по уходу за пластиком).

Ваша служба разработки продуктов

Kedves Vásárlónk!

Köszönjük megrendelését! Függetlenül attól, hogy tömörfából készült bútort, polirattanból készült kertibútor-garnitúrát vagy üveglappal ellátott fémasztalt vásárolt – minden bútor egészen speciális tulajdonságokkal rendelkezik.

Ez a tájékoztatás tippeket ad a bútor gondozásához, hogy hosszú ideig örömét lelhesse bennük.

Általános szabályok:

- Ne helyezzen forró tárgyakat a bútorra.
- Ne helyezzen gyertyát közvetlenül a bútorra.
- Azonnal törölje fel a kiömlött folyadékokat.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok és szerelvények megfelelő rögzítettségét.
- Használat után alátét nélkül hosszabb ideig ne hagyjon semmilyen üvegtárgyat az asztalfelületen. Ezáltal elkerüli a túl

nagy hőmérséklet okozta károsodásokat (gyűjtőlencse-hatás).

Az új bútorok kezdetben enyhe szagot áraszthatnak. Ez elkerülhetetlen jelenség. Ezek a szagok egy idő után maguktól megszűnnek. Ha ezt a folyamatot meg kívánja gyorsítani, egy kevés ecettel (ne ecetesszenciával) elkevert vízzel enyhén megnedvesítve törölje át a bútort.

Általános tudnivalók a tömörfából készült bútorokkal kapcsolatban

A fa textúrája és szerkezete, például a tömörfa bútorok kisebb hajszálrepedései részeit képezik az egyes bútorok egyedi megjelenésének.

Mivel a természetes fából készült bútorok állandó klíma- és páratartalom-ingadozásnak vannak kitéve, a felületen egyedi elváltozások

– például hajszálrepedés vagy színváltozás – lépnek fel. Idővel általában a felületi fényessége csökken, és a színtelítettség nő – a fa elsötétül. Egyes fafajták „kivérezhhetnek” (pl. eukaliptusz) vagy gyantát ereszthetnek. Ilyen esetben javasolt víz és színszappan keverékével történő kezelés.

A jellegzetes, aromás faillat mindig a tömörfából készült bútorok minőségi paramétere.

Az említett változások egy természetes alapanyag (például fa) esetében normális folyamatnak tekinthetők.

Ápolási utasítás természetes fából készült, lúgozott/olajozott bútorokhoz

Új bútorának felülete tisztán biológiai olajjal van kezelve. E természetes, lúgozott/olajozott fényezés megőrzése érdekében rendszeresen megfelelő bútorolajjal végzendő utókezelést javasolunk. Mivel a felületkezelési

módszer esetleg olajmaradványokat hagyhat maga után, javasoljuk, hogy a bútorokat szőszmentes törölkendővel dörzsölje át. A törölkendőt használat után szárítsa meg teljesen a szabadban, és csak utána ártalmatlanítsa. A gyártó egyéb útmutatásait is vegye figyelembe.

Ápolási utasítás bevonat nélküli/lazúrozott/lakkozott természetes fa bútorokhoz

A legjobb, ha a felületet közepesen megnedvesített törölkendővel tisztítja.

FIGYELEM: Maró vagy oldószeralapú tisztítószereket és fényezőszereket nem szabad használni. Utókezeléshez használja a gyártó első kezeléshez alkalmazott szerét (lazúr, lakk, faápoló olaj stb.).

Ápolási utasítás üvegből, fémből és polirattanból vagy ezek felhasználásával készült bútorokhoz

Üveg, fém és műanyag tisztításához és ápolásához a legjobb, ha puha, szálmentes törlőkendőt használ. pH-semleges és nem súroló hatású ápolószereket használjon.

Általános szabályok:

Kérjük, semmiképpen se használja a következő tisztítószereket:

- mikroszálás törlőkendő vagy szenny-nyeződéseltávolító radír: Ezek gyakran tartalmaznak finom súrolóreszecskeket, amelyek megkarcolhatják a felületeket;
- erős vegyi anyagok, valamint súroló hatású tisztító- vagy oldószerek: Ezek szintén károsíthatják a felületeket;
- súrolópor, acélgyapot vagy dörzsölőpárna: Ezek az anyagok annyira tönkreteszik a felületet, hogy már nem lehet regenerálni;

- porszívó: a szívófejek és kefék megkarcolhatják a felületeket;
- gőztisztító: A nagy nyomás és a hő, amellyel a vízgőz eléri a felületeket, károsodást vagy akár az alsó rétegről való leválást is okozhat.
- nagynyomású tisztító: A nagy nyomás, amellyel a vízszugár eléri a felületeket, károsodást vagy akár az alsó rétegről való leválást is okozhat.

Javasoljuk, hogy kerti bútorát használat után védelmet nyújtó tető alatt tárolja, vagy pedig a száraz bútort védőponyvával takarja le. A bútor új szezonra való előkészítéséhez hasznos, ha az anyagtól és a felülettől függően alaposan megtisztítja és megfelelő ápolószerezrel lekezeli (pl. faápoló olaj vagy műanyagápoló szer).

A termékfejlesztő csapat

Değerli müşteri,

Siparişiniz için teşekkür ederiz! İster masif ahşaptan imal edilmiş bir mobilya ürünü, ister plastik rattan bahçe mobilyası ya da cam plakalı bir metal masa satın almış olun, her mobilya ürününün kendine has özellikleri vardır.

Bu bilgiler size uzun süre keyifle kullanabilmeniz için mobilya parçasının bakımı konusunda birkaç öneri sunmaktadır.

Temel olarak şu kural geçerlidir:

- Mobilyaların üzerine sıcak nesneler koymayın.
- Doğrudan mobilyaların üzerine mumlar koymayın.
- Dökülen sıvıları hemen silin.
- Düzenli aralıklarla vida ve bağlantı paçalarının sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.
- Bardakları kullandıktan sonra bardak altlığı olmadan uzun süre masa yüzeyinde bırakmayınız. Bu şekilde aşırı sıcaklıklardan

kaynaklanan hasarları (büyüteç etkisi) önlersiniz.

Yeni mobilyalarda başlangıçta hafif bir özel koku duyulabilir. Bu kaçınılmazdır. Bu gibi kokular bir süre sonra kendiliğinden kaybolur. Kokunun kaybolmasını sağlamak için mobilyaları hafif sirkeli (sirke esansı olmayacak) su ile hafif nemli şekilde silin.

Masif ahşaptan mobilyalar için genel bilgiler

Ahşap özelliği ve yapısı, örn. masif ahşap mobilyalarda daha küçük dallar, her bir mobilya parçasının özgün görüntüsünün bir parçasıdır.

Doğal ahşaptan mobilyalar sürekli iklim ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığı için, yüzeyde tek tük değişimler meydana gelir, örn. kılcal çatlaklar veya renk değişimleri. Genel olarak zamanla parlaklık azalır ve renk doy-

gunluęu artar, ahşap sonradan koyulaşır. Bazı ağaç türleri “terleyebilir” (örn. okaliptüs) ya da reçine salgılayabilir. Bu durumda su ve sert sabun karışımıyla bakım yapmanızı öneririz.

Tipik, aromatik ahşap kokusu masif ahşap mobilyalarda her zaman kalitenin kanıtıdır.

Bahsi geçen değişimler ahşap gibi doğal ham maddelerde normal bir süreçtir.

Doęal ahşaptan alkali işlemlı/yaęlanmıř mobilya için bakım talimatı

Yeni mobilya parçanızın yüzeyi saf organik yaę ile işlemden geçirilmiřtir. Doęal, alkali işlemlı/yaęlanmıř parlaklıęı korumak için, uygun mobilya yaęı ile düzenli olarak tekrar işlem yapılmasını öneririz. Yüzey işleminin türüne baęlı olarak yaęın kalıntıları olabileceęi için, mobilyanızı havsız bir bezle silmenizi tavsiye ederiz. Bezi kullandıktan sonra açık havada sererek tamamen kurutun ve ardın-

dan bertaraf edin. Üreticinin sunduęu dięer bilgilere de dikkat edin.

Doęal ahşaptan doęal/vernikli/lake mobilya için bakım talimatı

Yüzeyin temizlenmesi için orta derecede nemli bez idealdir.

DİKKAT:Aşındırıcı veya solvent içeren temizlik maddeleri ya da cila kullanılamaz. Periyodik bakım için lütfen üretim sırasında kullanılan maddeyi (vernık, cila, yaę vs.) kullanın.

Cam, metal veya plastik rattandan yapılmıř veya bunları içeren mobilyalar için bakım talimatları

Cam, metal ve plastik temizlięi ve bakımı için yumuřak, havsız bir bez kullanmak en idealidir. pH nötr ve aşındırmayan bakım ürünleri kullanın.

Temel olarak řu kural geçerlidir:

Lütfen hiçbir koşulda aşağıdaki temizleme ve silme malzemelerini kullanmayın:

- Mikroelyaf bez veya temizleme silgisi: Bunlar genellikle ince zımpara partikülleri içerir ve bunlar da yüzeyde çiziklere neden olabilir;
- Keskin kimyasal maddeler ve aşındırıcı temizleme maddesi veya solvent: Bunlar da yine yüzeye zarar verebilir;
- Ovma tozu, çelik yün veya bulařık teli: Bunlar yüzeye yeniden işlem yapılmasına imkan vermeyecek kadar çok zarar verirler;
- Elektrikli süpürge: Noziller ve fırçalar yüzeyleri çizebilir;
- Buharlı temizleyici: Su buharının yüzeylere uyguladığı yüksek basınç ve ısı nedeniyle yüzeyler hasar görebilir, hatta zeminlerinden ayrılabilir.

- Yüksek basınçlı yıkama makinesi: Püsküren suyun yüzeylere uyguladığı yüksek basınç nedeniyle yüzeyler hasar görebilir, hatta zeminlerinden ayrılabilir.

Bahçe mobilyalarını kullandıktan sonra koruyucu bir çatı altına yerleřtirmenizi veya kuru mobilyaları koruyucu bir kılıf ile örtmenizi öneririz. Mobilyaları yeni sezona hazırlamak için malzemeye ve yüzeye baėlı olarak iyice temizlemek ve uygun bakım ürünleri (örn. ahşap yaėı veya plastik bakım ürünleri) ile işlem yapmak iyi olur.

Ürün geliştirme bölümünüz